

法国赛蒙卫浴散热器 Allure型 (简称AL)

安装使用说明书

感谢您选用法国赛蒙卫浴散热器，您购买的卫浴散热器在出厂前已进行了测试和检验，以保证产品质量，希望能使您满意。

请妥善保管本安装使用说明书，以备查用。

1 安全提示

- 1.1 在卫浴散热器使用中，请勿让孩子倚靠设备或在附近玩耍，否则可能会烫伤他们的皮肤，儿童禁止攀爬毛巾烘干加热器。
- 1.2 身体、感官或智力有缺陷的人群（包括儿童）或缺乏经验的人不宜操作本设备，如有需要请在监护人确保安全或接受了解操作方法的初步指导下使用设备。

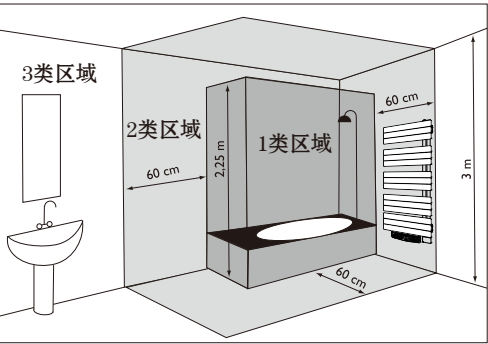


- 1.3 要时刻注意，不要让孩子玩弄散热器。
- 1.4 请勿将物品或纸张放入风机里。
- 1.5 如果电源线损坏，应由制造商授权的维修专业人员使用专用工具更换，避免发生危险。
- 1.6 所有设备内部连接线必须由有资格的电工工作。

2 安装

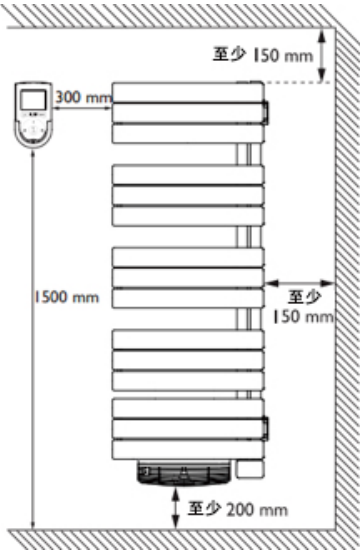
2.1 安装提示

- 本产品专为住宅而设计，如用于其他场合请向经销商咨询。
- 安装必须遵守规定并符合安装地所在国的现行标准。
- 设备电源为220V-230V，50Hz。
- 第一次加热时，机器表面涂有保护涂层，会因受热而散发出白烟及异味，数分钟之后，异味及白烟散尽。



1类区域	不允许任何电器
2类区域	Class II、IPX4等级电器
3类区域	Class II 等级电器

设备可安装在2类区域，但正在洗浴的人不能操作散热器。



卫浴散热器宜远离通风口，避免影响其正常使用。（比如：禁止放在中央机械通风处）。

卫浴散热器不要安装在固定的电源插座下。

2.2 设备定位与钻孔

1

包装箱是安装模版。如图所示，定位安装位置。注意张开折叠改。

2

按照安装模版位置固定，把固定卫浴散热器的4个钻孔点以及固定风机的4个钻孔点标记出来。

用铅笔标出这些点并穿过纸箱。

	A尺寸 (单位mm)
1500W	850
2000W	1450

3

去掉模版，在标识处打孔，散热器安装推荐用M5x30(mm)膨胀螺丝固定；风机安装推荐用M4x30(mm)膨胀螺丝。

用4个固定螺丝锁住卫浴散热器（外面最多留8mm）。

2.3 固定散热器

1

取出设备立在地面上。

去掉末端6个垫板保持风机电板不动。

2

将合页打开至90度。

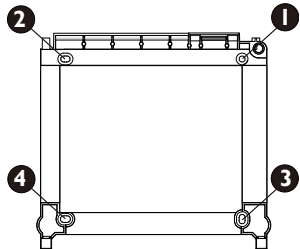
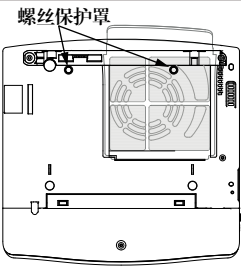
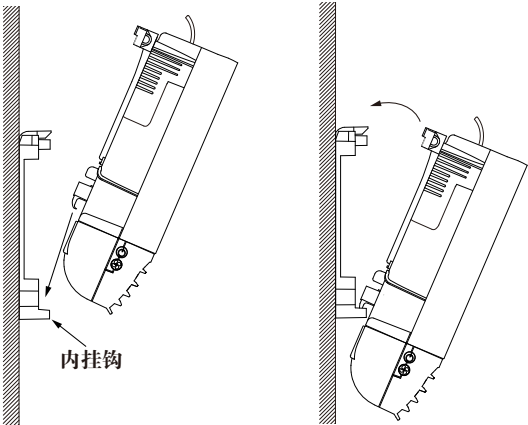
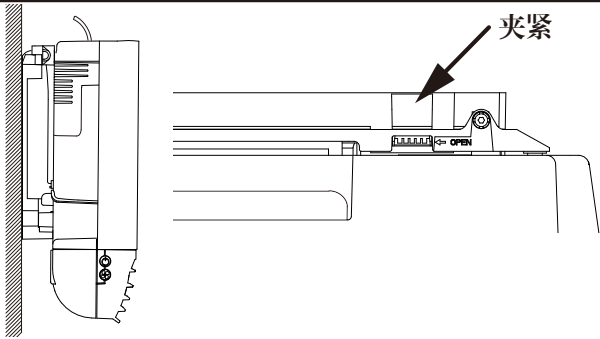
平稳固定设备，合页穿过螺丝，稍微拧紧4个螺丝。

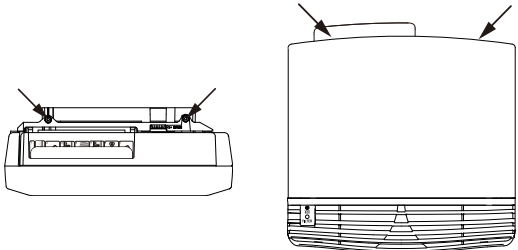
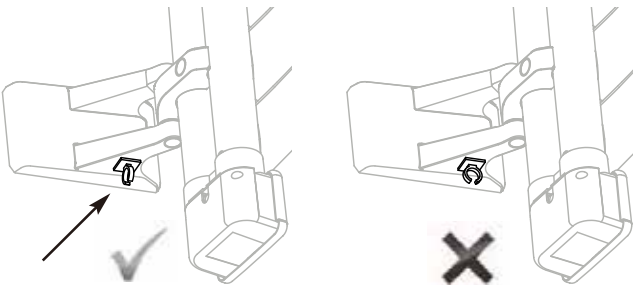
检查设备的垂直度（用水平仪验证），然后拧紧4个螺丝。

3

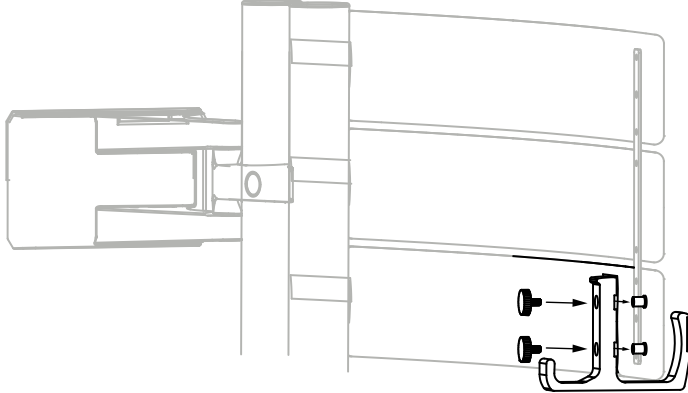
安装遮盖：把遮盖贴住墙壁，顺着推入。

2.4 固定风机

1	将风机支架挂在墙上，按照右图顺序拧紧4个螺丝。	
2	取出风机，摆在地面上，去掉垫块。 取掉两个螺丝保护罩，保留至第5步使用。	
3	倾斜风机（如图），将风机挂在内挂钩上。按图示方向以挂钩为轴旋转。	
4	夹紧。	

5	将风机上面的2个固定螺丝拧紧。第2步取下的螺丝保护罩装回。	
6	黏贴接线夹在设备底部的合页下（如图示），把接线固定在接线夹。	

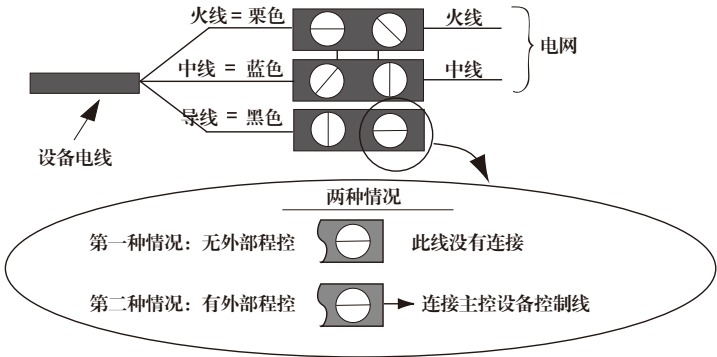
2.5 固定挂钩

按照图示固定好挂钩。	
------------	--

2.6 电源连接

- 连接指导
- 设备必须接在220-230V/50Hz电源上。
 - 设备电源必须在断路器之后直接连接到电源，无需中间开关。
 - 通过设备上的线路与接线盒连接，接线盒至少应高于地面25cm，且符合当地相关标准。
 - 禁止接地。请勿把导线（黑线）接地。
 - 电路应配备一个接触开口距离至少为3 mm的全极开关。
 - 如电源线损坏，必须由制造商或其指定售后服务人员、技术人员更换电线，以防意外发生。

设备连接图
切断电源后，根据下图连接线路：



如果连接第二种情况，请咨询服务商。

2.7 遥控器安装

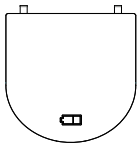
为了您能更好地使用数字操控，建议您把它安装在设备旁边（内部温度探测器会控制风机的开与关），安装的合适高度为1.50 m，有利于阅读显示屏上的内容。

在墙面上定位遥控器的支架。 标出两个钻孔位置（注意保持水平）。 取下遥控器支架，钻2个孔。	
安装支架之前，稍微拧一下2个螺丝。 然后把支架对准2个长方形孔。 逆时针旋转支架至水平。 拧紧螺丝。	
安装防护盖。 安装结束。 如果您想把防护盖拆下来，请把螺丝刀插入缺口然后拧松防护盖即可。	

3 遥控初始化

3.1 遥控器初始匹配设置

打开数字操控背后的电池盒，取出电池。



设备接通电源10分钟以内，请将电池（CR2430）插入遥控器。

注意：如果超过10分钟，请切断断路器的电源，然后重新接通。
站在设备旁边，按照下图进行操作。

插入电池，启动连接。	Appairage (匹配)	程序进行中，请耐心等待 (您不需要任何操作)。
------------	---------------------------------------	----------------------------



设备接通电源之前请勿插入电池。

匹配完成。	07	您可以设置语言。
-------	---------------------------	----------

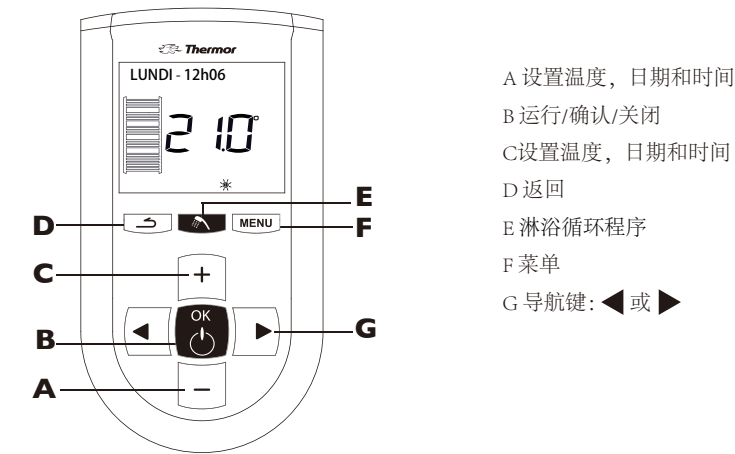
3.2 校准日期和时间

选择语言（Fr代表法语，En代表英语，等等）。	法语 Francais Fr 按“+”和“-”选择语言， 按“OK”键确定。	更改语言 Langue modifiée 您已经确定好语言。
选择日期。	JOUR:Lundi 日期: 周一 LU	按“+”和“-”设置日期， 按“OK”键确定。
选择时间。	Heure 小时 12:00 Minute 分钟 12:00	按“+”和“-”设置小时， 按“OK”键确定。 按“+”和“-”设置分钟， 按“OK”键确定。
校准结束。遥控器返回到主屏幕。	Heure modifiée 时间已更改	周一12h06 LUNDI - 12h06 2 10° *

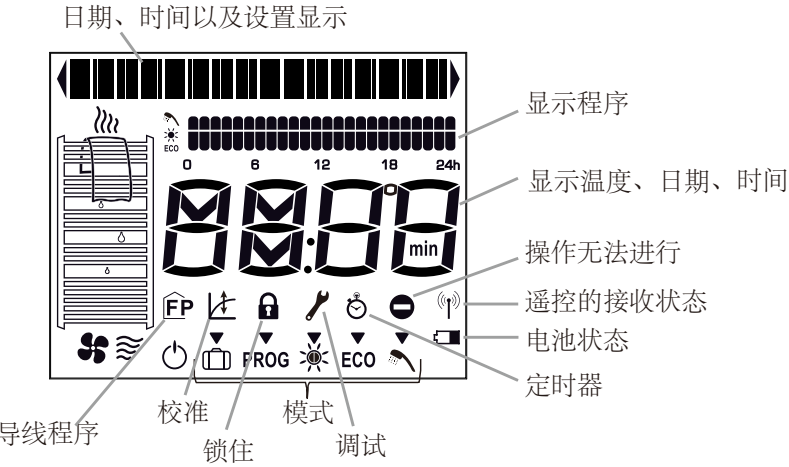
4 基本功能

4.1 遥控器

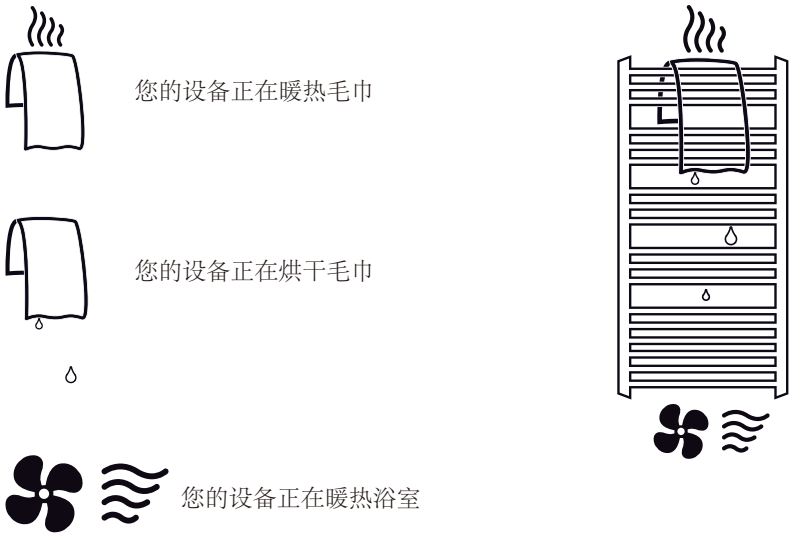
为了更舒适，更节能，您的设备配置了遥控器并具有数字显示屏。您可以通过该显示屏调试设备上的所有功能。



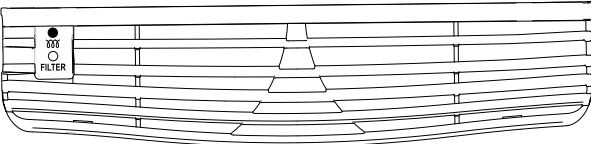
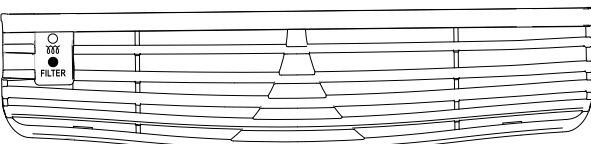
显示内容



遥控器可以显示设备运行状态，是否在暖热浴室，暖热毛巾或烘干毛巾：

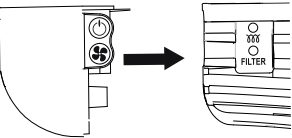


风机指示灯介绍

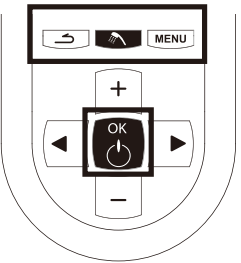
当设备在加热，指示灯  显示红色。 当设备在运行状态但是不加热，该指示灯显示绿色。 当设备被设置停止运行（无切断电源），指示灯熄灭。	
当过滤器需要清洗时，指示灯  FILTER 显示黄色。	

5 卫浴散热器的使用

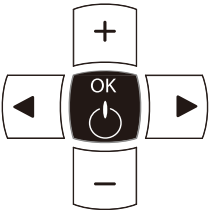
5.1 启动卫浴散热器

短按风机左侧的  键，运行设备。		周一12h06 LUNDI - 12h06  2 10° * 遥控器显示舒适温度。
---	---	--

5.2 激活显示屏

按右图标框中的任意一个键，点亮遥控器的屏幕。		周一12h06 LUNDI - 12h06  2 10° * 遥控器的屏幕开启。
------------------------	---	---

5.3 关闭卫浴散热器

长按  键，关闭设备。		关闭遥控器 Telecommande OFF 设备不再加热
--	---	---

短按  键，点亮遥控器的屏幕。

5.4 选择加热模式

设备具有几种加热模式：

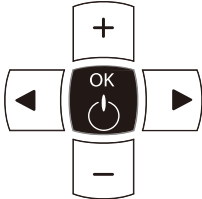
- 舒适模式 ，您可以获得舒适宜人的温度。
- 经济模式 **ECO**，当您长时间外出或夜间，可以帮助您降低室温。
- 程序模式 **PROG**，您可以选择舒适模式或经济模式的加热时间段。
- 防冻模式 ，您外出超过24小时室温始终保持在3度到10度之间。

5.4.1 给您的房间供暖：选择舒适模式

该模式是您的房间想要获得的舒适温度。

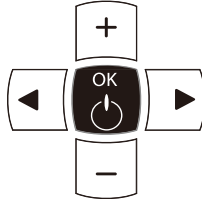
怎样选择舒适模式？

首先按住   **MENU**  任意一个按键，点亮显示屏。

按  或  直到箭头指向舒适模式  ，即开启舒适模式。		周一12h06 LUNDI - 12h06  2 10° [] PROG * ECO 设备将保持舒适温度并显示21度。
--	---	---

舒适温度建议设置为21摄氏度。实际上舒适温度可以设置在12.5摄氏度至30摄氏度之间。

怎样更改设置温度？

按压 + 或 - 键，即可更改到需要的温度。		周一12h06 LUNDI - 12h06  22 0° * 设备将按照选择的温度进行加热。
------------------------	---	---



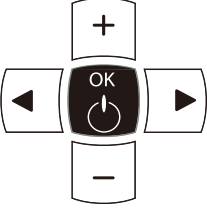
请至少等待6分钟，温度趋于稳定。
如果此时温度不符合您的要求请再次更改温度。

5.4.2 降低室温：选择经济模式 ECO

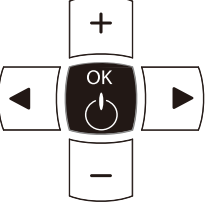
该模式是当您长时间外出（2小时至24小时）或夜间时，可以帮助您降低室温。

怎样选择经济模式？

首先按住   **MENU**  任意一个按键，点亮显示屏。

按 ◀ 或 ▶ 直到箭头指向舒适模式  ，即开启舒适模式。		周一12h06 LUNDI - 12h06  17.5° PROG * ECO 与舒适模式相比，经济模式下温度下降了3.5摄氏度。
--	---	--

怎样更改设置温度？

按压 + 或 - 键，即可更改到需要的温度。		周一12h06 LUNDI - 12h06  18.5° ECO 设备会保持您要求的温度。
------------------------	--	--

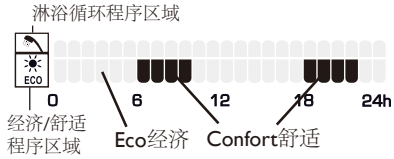
5.4.3 设置加热时间段：选择程序模式 PROG

该模式是您可以选择舒适模式（当您在家时）或经济模式（当您外出或在夜间时）的加热时间段。

设置程序之前，首先要保证控制器上的日期和时间是正确的。

控制器中已有一个预设程序（可如右图）：

- 黑色尖齿形状表示设备处于舒适模式。
- 非黑色尖齿形状表示设备处于经济模式。

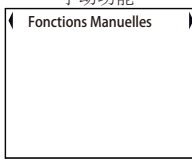
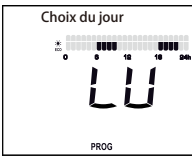
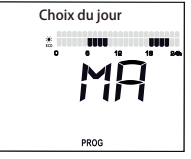
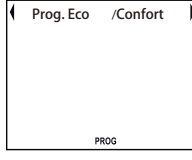


预设程序表示：

从周一到周日，舒适模式时间为6点到10点，18点到22点。

怎样设置程序模式？

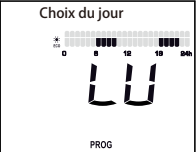
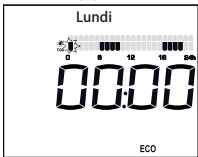
首先按住   **MENU**  任意一个按键，点亮显示屏。

按压菜单键 MENU ，即可进入经济/舒适程序菜单。	 手动功能 Fonctions Manuelles	 经济/舒适程序 Prog. Eco /Confort
您进入日期选择菜单。	 日期选择 Choix du jour	 日期选择 Choix du jour
等设置结束之后，退出菜单，按  键返回经济/舒适程序菜单。	 经济/舒适程序 Prog. Eco /Confort	 周一12h06 LUNDI - 12h06 21.0° * 按  键返回主屏幕。

怎样修改预设程序

如果预设程序无法满足您的生活节奏，您可以修改程序，也可以按照您自己的时间要求来设置舒适和经济温度。

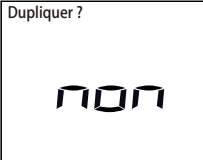
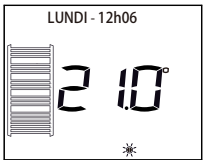
首先按住     任意一个按键，点亮显示屏。

您当前的菜单是经济/舒适程序（请参考前一页进入该菜单）。	 按OK键确认。按  或  键选择您程序的日期。	 按OK键确认您的选择。
现在您可以修改预设程序了。  表示舒适模式程序  表示经济模式程序	 按  或  键移到时间菜单。每个小时，您都需要注意是处于经济模式还是舒适模式。	经济到舒适： 如果时间设置在经济模式下，按“+”键切换到舒适模式。 舒适到经济： 如果时间设置在舒适模式下，按“-”键切换到环保模式。
您已经修改了周一的程序，按OK键确认您的选择。		您可以把该程序复制到一周的其他日期里。

您希望把该程序复制到一周的其他日期里吗？

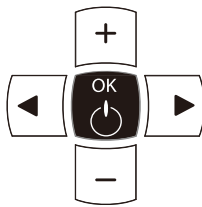
您希望把该程序复制到一周的其他日期里，每天的生活节奏一致。	 按OK键确认您的选择。	 按OK键确认您的选择。 按  或  键修改日期。
-------------------------------	--	--

您不希望把该程序复制到一周的其他日期里？

如果您不希望复制该程序，按  或  键直到显示屏上出现NON（否）。	 按OK键确认您的选择。	 遥控器返回主屏幕。
--	--	--

怎样选择程序模式？

首先按住     任意一个按键，点亮显示屏。

按  或  直到箭头指向程序模式  ，即开启程序模式。		 遥控器返回主屏幕。 遥控器屏幕上的程序显示为舒适模式  或经济模式  。
--	---	--

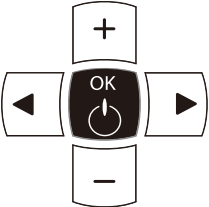
5.4.4 外出超过24小时，选择防冻模式

防冻模式是您外出超过24小时室温始终保持在3度到10度之间。此时的温度不可以更改。

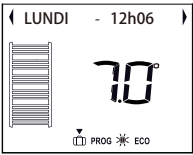
怎样选择防冻模式？

首先按住     任意一个按键，点亮显示屏。

按◀或▶直到箭头指向程序模式  ，即开启防冻模式。



周一12h06



设备显示的温度将保持在7摄氏度。

6 完整的洗浴程序功能选择

该设备配置了几种功能供您选择，让您的浴室达到最舒适状态：

- 淋浴循环  执行以下三个操作：快速加热浴室（温度预设24°C并可修改），加热毛巾（在淋浴循环程序的情况下），使用之后烘干毛巾。

- 快速加热：属于风机的功能，可以在5至60分钟时间段进行调节，同时也可以让浴室快速升温。

- 烘干毛巾：能快速烘干您的毛巾。当没必要暖热浴室的时候使用该功能。

- 暖热毛巾：以最大功率运行35分钟加热毛巾散热器，洗浴后披上热毛巾带给您更多的舒适。

- 淋浴循环程序功能可以适应您的生活方式。此功能风机在循环开始前10分钟开启，您一到达即可享受温暖洗浴。您可以根据自己的意愿选择到达时间和在浴室里花费的时间，编程3个淋浴程序。

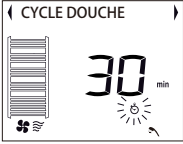
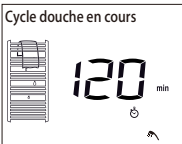
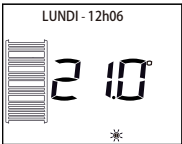
- 经济-舒适程序已预先载入，属于默认程序。但是您依然可以修改该程序，在舒适模式（预先设定值为21度，可修改）和经济模式下（比舒适温度低3.5度）按每天以及每小时来设置设备的温度。选择该功能，您的设备将达到最佳使用状态，同时节能效果显著。

6.1 暖热和烘干仅使用一次：选择淋浴循环功能

选用该功能，能暖热您的浴室（出厂值设定为24度），毛巾使用之后帮您烘干。可根据您在浴室停留的时间来设置该功能持续时间。您先前设置的持续时间结束之后，淋浴循环功能继续运行，烘干您的毛巾。

怎样选择淋浴循环功能？

首先按住     任意一个按键，点亮显示屏。

按  键，即可开启淋浴循环功能。	淋浴循环  按+或-键修改淋浴循环时间。循环时间变化范围：5到60分钟	淋浴循环正在进行  按OK键确认您的选择。选择的循环时间逐步减少。该循环时间将会被储存，下次使用淋浴循环功能时会显示出来。
您设置的循环持续时间结束后，淋浴循环功能继续运行，烘干您的毛巾（毛巾烘干时间为120分钟，不可更改）。	淋浴循环正在进行 	周一 12h06  时间到了之后，遥控器返回主屏幕。
如果您不小心按键  ，弹出菜单会建议您结束该功能。	结束？ 否  按OK键确认，不结束淋浴循环功能。	淋浴循环正在进行  循环正在进行。

怎样结束淋浴循环功能？

设置的循环持续时间结束之前，如果您希望停止淋浴循环功能，请按  键。	结束？ 否 Desactiver ? non 按 ◀ 或 ▶ 键直到显示屏上出现OUI（是）。	结束？ 是 Desactiver ? OUI 按OK键确认您的选择。
淋浴循环已停止。	循环结束 CYCLE TERMINE	周一 12h06 LUNDI - 12h06  2 10° * 遥控器返回主屏幕。

6.2 使用手动功能：开启风机快速加热功能

选用该功能，您可以开启设备的快速加热功能。风机将5到60分钟以内暖热您的浴室。

怎样选择快速加热模式？

首先按住     任意一个按键，点亮显示屏。

按  键，即可开启快速加热功能。	手动功能 ◀ Fonctions Manuelles ▶ 按OK键确认您的选择。	开启功能 ◀ Activer Boost ▶  15 min 您可以按 + 或 - 键更改快速加热持续时间。
按OK键确认您的选择，开启快速加热功能。	风机快速加热功能已开启 Boost active	快速加热进行中 Boost en cours  15 min 快速加热时间结束之后，遥控器返回主屏幕。

怎样关闭该模式？

按  键，即可关闭风机快速加热功能。	关闭快速加热功能 否 Desactiver Boost non 按 ◀ 或 ▶ 键直到显示屏上出现OUI（是）。	关闭快速加热功能 是 Desactiver Boost OUI 按OK键确认您的选择。
快速加热功能停止。	循环结束 CYCLE TERMINE	周一 12h06 LUNDI - 12h06  2 10° * 遥控器返回主屏幕。

6.3 使用手动功能：开启毛巾烘干功能

选用该功能，您可以开启毛巾烘干功能。毛巾烘干持续时间为120分钟。

怎样选择毛巾烘干功能？

首先按住   **MENU**  任意一个按键，点亮显示屏。

按 MENU 键，即可开启毛巾烘干功能。	手动功能 Fonctions Manuelles 按OK键确认您的选择。 按 ◀ 或 ▶ 键直到显示屏上出现 Activer Séchage（开启烘干）。	开启烘干功能？ 是 Activer Séchage ? 按OK键确认您的选择。
毛巾烘干功能已开启。烘干持续时间为120分钟，不可更改。	烘干功能已开启 Séchage active	烘干进行中 Séchage en cours 毛巾烘干时间结束之后，遥控器返回主屏幕。

怎样关闭该模式？

按  键，即可关闭毛巾烘干功能。	关闭烘干功能 否 Desactiver Séchage 按 ◀ 或 ▶ 键直到显示屏上出现 OUI（是）。	关闭烘干功能 是 Desactiver Séchage 按OK键确认您的选择。
毛巾烘干功能已停止。	循环结束 CYCLE TERMINE	周一 12h06 LUNDI - 12h06 遥控器返回主屏幕。

6.4 使用手动功能：开启毛巾加热功能

选用该功能，您可以开启毛巾加热功能。毛巾加热持续时间为35分钟。

怎样选择毛巾加热功能？

首先按住   **MENU**  任意一个按键，点亮显示屏。

按 MENU 键，即可开启毛巾加热功能。	手动功能 Fonctions Manuelles 按OK键确认您的选择。 按 ◀ 或 ▶ 键直到显示屏上出现 Activer le chauffage des serviettes（开启毛巾加热功能）。	开启毛巾加热功能？ 是 Activer Chauffage des serviettes 按OK键确认您的选择。
毛巾加热功能已开启。加热持续时间为35分钟，不可更改。	加热功能已开启 Chauffage active	加热进行中 Chauf serviettes en cours 毛巾加热时间结束之后，遥控器返回主屏幕。

怎样关闭该模式？

按  键，即可关闭毛巾加热功能。	关闭加热功能 否 Desactiver Chauff serviettes ? 按 ◀ 或 ▶ 键直到显示屏上出现 OUI（是）。	关闭加热功能 是 Desactiver Chauff serviettes ? 按OK键确认您的选择。
毛巾加热功能已停止。	循环结束 CYCLE TERMINE	周一 12h06 LUNDI - 12h06 遥控器返回主屏幕。

6.5 淋浴循环程序功能

选用该功能，您可以设置淋浴循环功能，也可以暖热您的浴室，加热您的毛巾，然后烘干您的毛巾。

根据您在浴室停留的时间设置需要持续时间，但是淋浴循环功能会提前开启，等您到达浴室的时候，毛巾已加热。您设置的循环持续时间结束后，淋浴循环功能继续运行，最后烘干您的毛巾。

同一天您可以设置3个编程程序，以满足全家人（不同洗浴时间）的需要。

程序设置举例：
选择周一

循环1：达到浴室时间：6h10 - 循环时间：15分钟			
您浴室里将发生以下事情：			
从5点15分到5点50分	加热毛巾		可以开启或关闭该功能
从5点50分到6点15分	加热浴室		可以更改要达到的温度
从6点15分到8点15分	烘干毛巾		可以开启或关闭该功能

- 循环2：达到浴室时间：7h30 - 循环时间：30分钟
- 循环3：达到浴室时间：18h00 - 循环时间：30分钟

一周的其他时间里也可以使用该程序，也可以把该程序复制到周二，周四和周五。

周三，周六和周日设置其他程序：

- 循环1：达到浴室时间：8h30 - 循环时间：15分钟
- 循环2：达到浴室时间：18h30 - 循环时间：30分钟
- 循环3：没有设置第3次循环

设置程序之前，请保证遥控器上的日期和时间是正确的。

* 淋浴循环的参数可以更改。

怎样设置淋浴循环？

首先按住   **MENU**  任意一个按键，点亮显示屏。

按 MENU 键，即可开启淋浴循环功能。	手动功能 Fonctions Manuelles 按OK键确认您的选择。 按 ◀或 ▶键直到显示屏上出现 Activer S é chage（开启烘干）。	开启烘干功能？ 是 ◀ Prog Cycle Douche ▶ 按OK键确认您的选择。
选择要设置该程序的日期。	选择日期 周一 Choix du jour 按 ◀或 ▶键选择日期，然后按 OK键确定。	循环1主人到达时间 Heure d'arrivee Cycle 1
选择到达浴室的时间，启动第一个淋浴循环。	循环1主人到达时间 Heure d'arrivee Cycle 1 按 + 或 - 键选择设置小时，然后按OK键确定。	循环1主人到达时间 Heure d'arrivee Cycle 1 按 + 或 - 键选择设置分钟，然后按OK键确定。
请输入淋浴循环持续时间（5到60分钟）。	输入持续的时间 Saisir duree 按 + 或 - 键选择设置持续时间，然后按ok键确认。	循环1ok Cycle 1 OK 淋浴循环第1个时间段已设置成功。

您希望设置循环2和/或循环3吗?

您希望为淋浴循环再设置一个时间。	新建循环2 是 Creer Cycle 2 OU I 按OK键确认您的选择。	循环1主人到达时间 Heure d'arrivee Cycle 2 06 15 请参考前面的操作设置循环3。
------------------	--	--

您不希望设置循环2和/或循环3?

您不希望为淋浴循环再新建循环2或3，按 + 或 - 键直到显示屏上出现NON（否）。	新建循环2 否 Creer Cycle 2 non 按OK键确认您的选择。	复制? 是 Dupliquer ? OU I 您现在可以复制程序了。
--	---	--

怎样复制淋浴循环?

首先按住 **MENU** 任意一个按键，点亮显示屏。

您可以复制1天或几天的程序。

现在您可以把程序复制到接下来一天。	周一程序复制到周二 Dupliquer Lundi a mardi MA 按OK键确认您的选择。	目标日期OK Jour cible OK 请继续按 ◀ 或 ▶ 键选择日期。设置完成之后，按 返回。
-------------------	--	--

怎样修改淋浴循环程序?

如果进入浴室的时间设置错误，您必须重新设置淋浴程序，或您只是想取消程序，请按照下面下图进行。

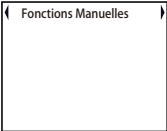
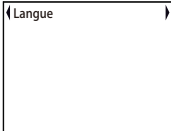
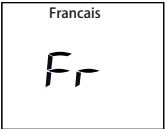
首先按住 **MENU** 任意一个按键，点亮显示屏。

按菜单键 MENU ，回到淋浴程序菜单。	淋浴循环程序 ◀ Prog Cycle Douche ▶ 按OK键确定您的选择。	选择日期 Choix du jour LU 按OK键确定您的选择。
您可以删除淋浴循环的程序（所选日期的全部程序）	删除周一? 是 Effacer Lundi ? OU I 按OK键确定您的选择。	删除 ok Effacer OK
按OK键给刚刚删除的日期重建一个程序。	选择日期 Choix du jour LU 按OK键确定您的选择。	循环1主人到达时间 Heure d'arrivee Cycle 1 00:00 重新设置淋浴循环程序。

7. 选择语言

怎样进入语言选择项

首先按住     任意一个按键，点亮显示屏。

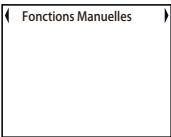
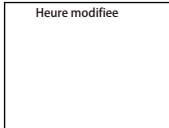
按菜单键  ，进入语言选择项。	手动功能  请按 ◀ 或 ▶ 键直到显示 Langue(语言)。	语言  按OK键确认您的选择。
选择您需要的语言（Fr表示 法语，En表示英语…）。 按 + 或 - 键更改语言。	法语  按OK键确认您的选择。	更改语言  返回主屏幕。

8. 校准日期和时间

每次更换电池时候需校准日期和时间。

怎样校准日期和时间？

首先按住     任意一个按键，点亮显示屏。

按菜单键  ，进入日期和时间校准项。	手动功能  请按 ◀ 或 ▶ 键直到屏幕上显示日期和时间。	语言  按OK键确认您的选择。
按 + 或 - 键选择日期。	日期：周一  按OK键确认您的选择。	时间  按 + 或 - 键选择修改时间。 按OK键确定您的选择。
按 + 或 - 键选择分钟。	分钟  按OK键确认您的选择。	时间修改  返回主屏幕。

9. 参数设置: 选择内部或外部程序

本设备您可以在两种程序模式中作出选择:

- 内部程序，您可以直接在遥控器上设置舒适/经济模式以及淋浴循环的加热时间。个人购买客户推荐此选择。
- 外部程序，当控制线与外部程序控制系统连接时，您可以使用导线 。选用此模式请咨询服务商。

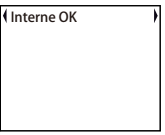
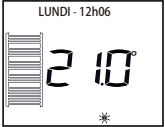
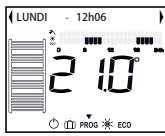
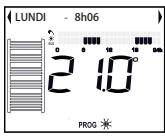
注意：默认情况下，程序模式是内部程序模式。

怎样选择内部程序？

首先按住     任意一个按键，点亮显示屏。

按菜单键  ，选择程序。	手动功能  请按  或  键直到屏幕上显示 Param é trage （参数选择）。	参数选择  按OK键确认您的选择。
选择内部程序模式或导线外部程序模式	选择程序模式  按OK键确认您的选择。	内部程序 是 

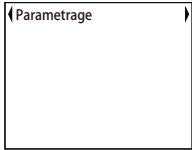
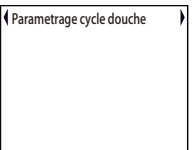
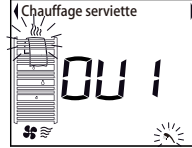
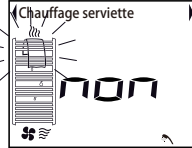
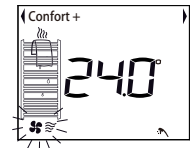
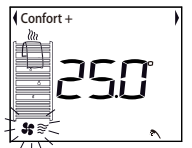
如果是您想使用内部程序。

按OK键确定您的选择。	内部ok 	周一 12h06  返回主屏幕。
请按  或  键直到选择箭头指向程序模式 PROG 。	周一 12h06 	周一 12h06  遥控器会显示您是在舒适模式还是经济模式。

10 参数设置: 选择淋浴循环的参数

选择淋浴循环功能，您可以实现以下3种效果：暖热您的浴室，暖热您的毛巾以及烘干毛巾。
您可以关闭不需要的功能，可以修改浴室加热的温度（舒适+）。

首先按住     任意一个按键，点亮显示屏。

按菜单键  ，设置淋浴循环的参数。请按  或  键直到屏幕上显示PARAME-TRAGE（参数选择）。	参数选择  请按  或  键直到屏幕上显示 PARAMETRAGE CYCLE DOUCHE（淋浴循环参数选择）。	淋浴循环参数选择  按OK键确认您的选择。
请选择您是否想在淋浴循环程序里保持加热毛巾。	加热毛巾 是  如果您想保持加热毛巾，请按OK键确认。	加热毛巾 否  如果您不想继续加热毛巾，请按 + 或 - 键。按OK键确定您的选择。
选择温度“舒适+”。	舒适 +  如果您想修改温度“舒适+”，请按 + 或 - 键。	Confort +  按OK键确认您的选择。

请选择您是否想在淋浴循环程序里保持烘干毛巾	烘干毛巾 是 如果您想保持烘干毛巾，请按OK键确认。	烘干毛巾 否 如果您不想继续烘干毛巾，请按+或-键。按OK键确定您的选择。
淋浴循环已经设置完成。	参数选择 OK	周一 12h06 返回主屏幕。

11 设置参数： 校准环境温度

加热几个小时之后，由于设备受安装环境影响，您可能发现周围温度与遥控器上显示的温度不一致。在这种情况下，您可以校准温度。

比如：遥控器上显示20摄氏度。
温度计显示19摄氏度，选择温度校准值-1摄氏度。
设备将把房间加热至20摄氏度。

首先按住 **MENU** 任意一个按键，点亮显示屏。

按菜单键 MENU ，进入浴室环境温度校准参数。请按◀或▶键直到屏幕上显示PARAME-TRAGE（参数选择）。	参数选择 按OK键确认您的选择。 请按◀或▶键直到屏幕上显示ETALONNAGE SONDE AMBIANCE（环境测量校准）。	环境测量校准 按OK键确认您的选择。
按+或-键选择校准值（-2度与2度之间）。	环境测量校准 按OK键确认您的选择。	校准OK 返回主屏幕。

12 设置参数：校准温度舒适

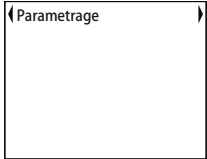
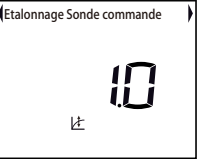
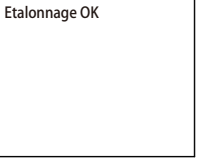
在淋浴循环舒适+期间（参考第35页），您会发现遥控器位置不同，显示的温度与设置的温度舒适+（默认24度）不一致。在这种情况下，您可以校准温度。

比如：遥控器上显示的温度舒适+为24度。

温度计显示25度，选择温度校准值+1度。

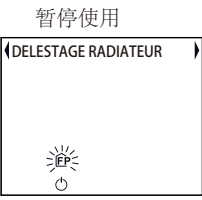
设备将把房间加热至24度。

首先按住     任意一个按键，点亮显示屏。

按菜单键  ，进入浴室环境温度校准参数。请按◀或▶键直到屏幕上显示PARAMETRAGE（参数选择）。	参数选择  按◀或▶键直到屏幕上显示ETALONNAGE SONDE AMBIANCE（环境测量校准）。	校准测量控制  按OK键确认您的选择。
按+或-键选择校准值（-2度与2度之间）。	校准测量控制  按OK键确认您的选择。	校准OK  返回主屏幕。

暂停使用

我们的设备与各种不同的暂停系统兼容。请勿切断电源来暂停设备，因为该系统与我们的设备不兼容。使用的话会损坏温度控制器。暂停使用期间，遥控器上显示暂时关闭。然后设备回到初始模式。

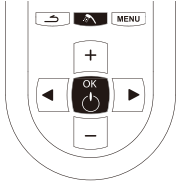
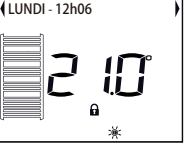
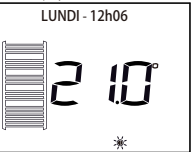


13 锁住遥控器

为了防止遥控器上所有不恰当的意外操作，我们建议您把遥控器锁住。

怎样锁住遥控器？

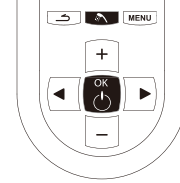
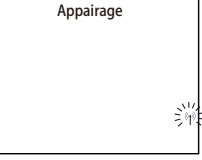
首先按住     任意一个按键，点亮显示屏。

持续按  + OK +  至少5秒钟，即可锁住遥控器。		 示意符号  出现在屏幕上。设置不可再更改。
请按前面的方式操作，持续按  + OK +  至少5秒钟，遥控器即可解锁。		符号  消失了，即可以更改设置。

14 恢复出厂设置

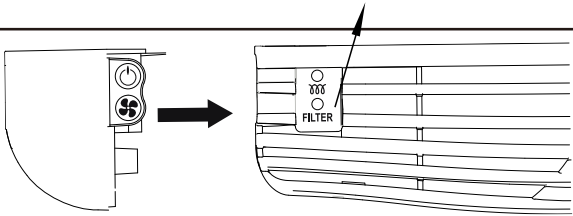
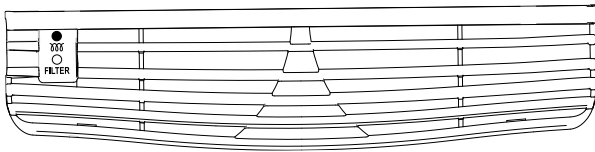
该设备可以恢复出厂设置。

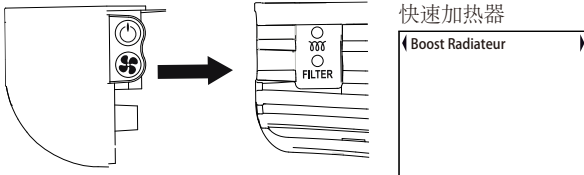
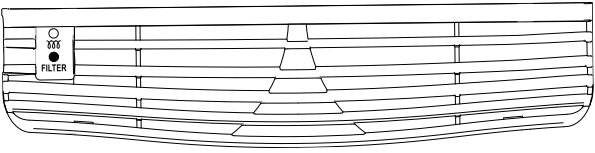
首先按住     任意一个按键，点亮显示屏。

持续按  +  +  至少10秒钟。		恢复出厂 
在设备旁边等待遥控器的匹配。	匹配 	 请调试遥控器。（参考前面说明书）

15 没有遥控器的情况下设备的使用方法

您可以直接操作设备，加热，让设备的通风机运行起来。
同时您还可以通过指示灯来观察设备所处状态。

运行卫浴散热器	
按通风机左侧的  键，启动设备。 如果没有检测到遥控器，设备在舒适模式21度下开始运行。	
指示灯  变成红色，表示设备在加热。 指示灯变成绿色，表示设备启动但不加热。 指示灯熄灭，表示设备停止运行（但是始终连接电源）。	

启动风机	
按通风机左侧的  键，即可启动风机。遥控器上显示 Boost radiateur（快死加热器）。它在15分钟内自动运行。	 快速加热器 ← Boost Radiateur →
指示灯  变成黄色，表示您应该清洗过滤器了。	

16 建议

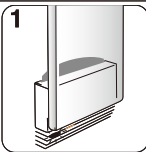
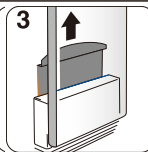
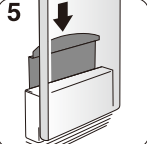
为了使设备保持良好的性能，每年要对设备进行两次除尘（使用柔软抹布或吸尘刷子）。长按（大约4秒钟） 键，让设备冷却。请勿使用任何抛光剂和溶剂。

清洗风机

- 使用吸尘器清洁进风口及出风口栅栏。
- 风机配备了一个防尘过滤器，此过滤器饱和时，风机将停止运行（卫浴散热下面的黄色指示灯亮起）。

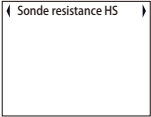
为了更好地使用设备，请有规律地清洁过滤器。

清洗过滤器

过滤器需要清洁时，遥控器上会显示：NETTOYER FILTRE（清洁过滤器）		清洁过滤器 Nettoyer filtre		请参考风机使用方法，对过滤器进行清洁。	
1 	指示灯变黄	2 	关闭毛巾烘干加热器	3 	把风机后面的过滤器拿出来。
4 	清洁过滤器	5 	把过滤器装回原位	6 	等待10分钟后 再运行卫浴散热器。
7 	启动卫浴散热器				

17 常见问题

常见问题	对应措施与检查
设备无法加热	- 请确保开关在开启状态，设备未设置在暂停状态，没有切断设备的电源。 - 检查室内温度；如果室温高于设置温度，加热指示灯不亮，机器不加热。这不是故障，是正常的温控。
设备对浴室加热不够	- 按 + 键升高温度。 - 如果温度已调到最高（28度），请做以下检查： ●检查设备加热模式是否在舒适状态。 ●检查门窗是否关闭。 ●检查设备的供电电压 ●检查设备的选型、配置是否与房间的面积匹配（建议平均每平方米110W）。
设备一直加热	- 检查设备没有处在穿堂风口（附近的门开着）或温度设置不当。 - 可能电网出了问题。确实有问题的话（温度控制器出故障了……），把设备的电源（保险丝，自动开关）切断10分钟，然后在打开。 - 如果频繁出现这种问题，利用配电器控制电源。
设备的表面太热	设备运行时，设备表面热很正常，其表面最大温度要符合法国电器标准。如果您觉得该设备的温度一直太高了，检查设备的功率与房间的面积是否匹配（建议平均每平方米110W），并检查设备是否处在穿堂风口而影响了它的调节。
风机过早停止运行	- 检查进风口和出风口的栅栏有没有堵塞。如果被堵塞，请对它们进行清洗（请参考保养那一段）。 - 检查房间温度是否达到设置温度。如果是，风机停止运行是正常现象。只要等到环境温度下降之后，再重新启动风机即可。 - 如果您的住所海拔超过1000 m，空气相对稀薄些，会导致房间温度迅速升高，因此该问题会再次出现。 总之，请按照下面步骤，重启设备： ●停止加热（长按4秒 键）。 ●至少等待10分钟。 ●重启加热程序（按 键）。

常见问题	对应措施与检查
遥控器识别程序无法运行	- 当您与设备距离太远的时候您已经插入电池。遥控器显示屏处于待机状态：按任意按键激活遥控器。遥控器识别程序开始运行。 - 毛巾烘干加热器接通电源10分钟以后，再运行识别程序。
指示灯  闪烁	可能遥控器与设备距离太远了。 设备被关闭。
更改遥控器：重新匹配遥控器	按菜单键  ，重新设置遥控器的参数。按  或  键直到屏幕上显示PARAMETRAGE（参数选择）。 按OK键确认您的选择。 按  或  键直到屏幕上显示NOUVEL APPAIRAGE（新匹配）。 按OK键确认您的选择。等显示屏出现OUI（是）后，再次确认。 匹配开始运行：遥控上显示ON。 匹配没有运行：遥控器上显示OFF：请立即联系生产商。
设备不加热，遥控器上有信息显示	如果显示下面信息，请立即联系生产商：  检测遥控HS  检测电阻HS  检测环境HS
指示灯  闪烁	如果显示下面信息，请更换电池（CR2430类型）。 
设备不加热。遥控器上有信息显示	 防冻模式 设备处在防冻模式下。程序控制也会执行防冻模式下，未低于防冻温度设备不加热。
风机不能运转	可能是过滤器脏了。遥控器显示“清洁过滤器”。
淋浴循环期间风机停止工作	室内温度已经足够高了（高于24度）。一旦温度低于设定温度，风机马上开始工作。

常见问题	对应措施与检查
设备不加热。遥控器上有信息显示	加热器关闭 断电的时或设备关闭时，遥控器上显示该信息。 重新启动设备。
快速加热期间风机停止工作	当快速加热功能被激活时，风机至少运行10分钟。然后，如果室温达到24度，风机则停止工作。 如果室温低于24度时，风机再次启动，让房间保持温度。
设备上部和下部的零件温度高于其他部位的零件	- 上部零件，没有全部充满，以便承受液体的热力学膨胀。这些零件变热仅仅是因为热传导引起的。 - 下部零件，引导传输热量后返回的液体。
设备周围的墙壁出现污垢	被污染的环境下，墙壁上的设备出风口会产生污垢。该现象与周围空气质量息息相关（烟雾，蜡烛，香，烟囱……）。出现这种情况的话，请检查房间是否具备良好的通风（通风，空气进入，等等）。这些污垢不能成为更换毛巾烘干加热器的理由。
加热过程中，设备不断发出震动噪音	请检查设备是否牢固地固定在其支架上。 如果设备被固定在隔板上，也有可能产生震动。